

Beijing Municipal Planning Commission (BMPC)

Announcement for the International Architecture Scheme Competition For the Conceptual Design of the National Stadium (the Main Stadium for the 29th Olympic Games) in Beijing

[source: China Daily 31 October 2002]

Entrusted by Beijing Municipal Government and The Beijing Organizing Committee for the Games of the XXIX Olympiad (BOCOG), Beijing Municipal Planning Commission, is intending to call for an international architectural scheme competition for conceptual design of the National Stadium.

1. Project brief:

1.1 Project Entity

The project entity will be a joint venture corporation formed by an organization funded and authorized by Beijing People's Government and the successful bidder determined through tendering process. The corporation will be responsible for the investment, construction, operation and transfer of the project.

1.2 Project Location

The project is located in the Olympic Green in Beijing

1.3 The Capacity of the stadium

The seating capacity of the stadium should be designed and constructed to accommodate 100,000 people, with 80,000 permanent seats and 20,000 temporary seats to be installed for the 29th Olympic Games.

1.4 The functional demand

The stadium should be a modern, high-tech and multiple function stadium with a retractable roof to satisfy the needs of major sports events and cultural and exhibition activities.

1.5 Design Concept

The architectural scheme of the National Stadium should reflect the concept of "Hi-Tech Olympics, Green Olympics and People's Olympics".

1.6 Main Use of Project

- 1.6.1. Opening and Closing Ceremonies
- 1.6.2. Track and Field athletics of the Olympic Games
- 1.6.3. Sports and Performances after the Olympic Games

1.7 The Sponsor

Name: Beijing Municipal Planning Commission
Address: 18th Floor, Beijing Municipal Planning Commission
No. 60, Nanlishilu, Xicheng District, Beijing 100045, China
Persons to Contact: Ms. Zhang Zhijie, Ms. Xing Yali
Tel: 86-10-68052299-2500
E-mail: oly@bjghw.gov.cn

1.8 The Competition Agent

Beijing Science Park Auction and Bidding Co., Ltd.

2. Procedure to Participate

- 2.1** Design corporations who intend to participate in the competition shall, as stated in this announcement, obtain the “Application Forms for Pre-qualification” and submit Application Letter for Pre-qualification to the Sponsor.
- 2.2** Design corporations who intend to participate in the competition shall fill in all forms as required by the “Application Forms” instructions, and submit all the forms for pre-qualification to the Sponsor at the time, in the manner and to the address required by this document.
- 2.3** The Sponsor shall shortlist about 10 design corporations who have submitted their qualification and design experience from related projects and invite those short-listed corporations to participate in the competition.
- 2.4** The Design Corporations who are invited to participate in the competition shall, upon the receipt of the confirmation letter and competition bid security deposit, issue the competition documents to the design corporations who decide to participate in the competition.

3. Obtaining of Pre-qualification Forms

3.1 Download from the Website:

Website of The Beijing Organizing Committee for the Games of the XXIX Olympiad (BOCOG):
www.beijing-olympic.org.cn

Website of the Beijing Municipal Planning Commission: www.bjghw.gov.cn

(The above websites will be opened from 9:00 am October 29, 2002, Beijing time)

3.2 Claim from the Office:

Time: 9:00- 17:00, October 29 to November 4, 2002

Location: 18th Floor, Beijing Municipal Planning Commission
60 Nanlishi Road, Xicheng District, Beijing 100045

Tel: 86-10-68034099, 86-10-68052299 ext. 2500

E-mail: oly@bjgw.gov.cn

4. Submission of Pre-qualification Forms

Design Corporations who intend to participate in the competition shall, as requirement, deliver or mail to the Sponsor the filled pre-qualification forms (dully signed and sealed). The deadline for submission shall be 14:00 sharp on November 20, 2002 (Beijing time) and the later submission shall not be accepted.

5. Other Matters

5.1 Language

All the documents, including correspondences, in relation to this competition process shall be in Chinese and English. In case of inconsistency, the Chinese version shall prevail.

5.2 Applicable Laws

This competition process and all activities in relation to this competition shall be governed by the laws of the People’s Republic of China.

Beijing Municipal Planning Commission
October 29, 2002

Announcement for the International Architecture Scheme Competition For the Conceptual Design of the National Stadium (the Main Stadium for the 29th Olympic Games) in Beijing.

[source: www.bjghw.gov.cn/english/index.asp] - Date: 29 October 2002

Entrusted by Beijing Municipal Government and The Beijing Organizing Committee for the Games of the XXIX Olympiad (BOCOG), Beijing Municipal Planning Commission, is intending to call for an international architectural scheme competition of conceptual design of the National Stadium.

1. Project brief:

1.1 Project Entity

The project entity will be a joint venture corporation formed by an organization funded and authorized by Beijing People's Government and the successful bidder determined through tendering process. Such corporation will be responsible for the investment, construction, operation and transfer of the project.

1.2 Project location

The project is located in the Olympic Green in Beijing

1.3 The Capacity of the stadium

The seating capacity of the stadium should be designed and constructed to accommodate 100,000 people, in which 80,000 permanent seats and 20,000 temporary seats to be installed during the 29th Olympic Games.

1.4 The functional demand

The stadium should be a modern, high-tech and multiple function stadium with a retractable roof satisfying the demand of grand sports events, cultural and exhibition activities.

1.5 Design Concept

The architectural scheme of the National Stadium should reflect the concept of "High-tech Olympics, Green Olympics and Human's Olympics".

1.6 Main Use of Project

1.6.1 Opening and Closing Ceremonies

1.6.2 Track and Field athletics of the Olympic Games

1.6.3 Sport and Performance after the Olympic Games

1.7 The Sponsor

Name: Beijing Municipal Planning Commission
Address: 18 Floor, Beijing Municipal Planning Commission
No. 60, Nanlishilu, Xicheng District, Beijing (100045), P.R. China
Persons to Contact: Ms Zhang Zhijie, Ms. Xing Yali
Tel: 86-10-68052299-2500
Fax: 86-10-68034099, 86-10-68052299-2500
E-mail: oly@bjghw.gov.cn

1.8 The Competition Agent

Beijing Science Park Auction & Bidding Co. Ltd.

2. Procedure to Participate

2.1 Design corporations who intend to participate in the competition shall, as per stated in this announcement, obtain the "Application Forms for Pre-qualification" and submit the Application Letter for Pre-qualification to the Sponsor.

2.2 Design Corporations who intend to participate in the competition shall fill all forms as required by the "Application Forms", and submit all the forms for pre-qualification to the Sponsor at the time, in the manner and to the address required by this document.

2.3 The Sponsor shall shortlist about 10 design corporations who have submitted the Application Letter and Pre-qualification Forms based on their qualification and design experience from related projects and invite those short-listed corporations to participate the competition.

2.4 The Design Corporations who are invited to participate in competition shall, upon the receipt of the invitation letter and at its option, confirm the participation and provide a competition bid security to the Sponsor.

2.5 The Sponsor shall, upon the receipt of the confirmation letter and competition bid security, issue the competition documents to the design corporations who decide to participate the competition.

3. Obtaining of Pre-qualification Forms

3.1 Download from the Website:

Website of The Beijing Organizing Committee for the Games of the XXIX Olympiad (BOCOG) :
www.beijing-olympic.org.cn

Website of the Beijing Municipal Planning Commission: www.bjghw.gov.cn

(The above websites will be opened from 9:00 Am Oct.29, 2002, Beijing time)

3.2 Claim from the Office:

Time: 9:00 AM ~ 17:00, Oct 29 to Nov. 4, 2002

Location: 18th Floor, Beijing Municipal Planning Commission

No. 60, Nanlishi Road, Xicheng District, Beijing, 100045

Tel.: 86-10-68052299 Ext. 2500

Fax: 86-10-68034099, 86-10-68052299 Ext. 2500

E-mail: oly@bjghw.gov.cn

4. Submission of Pre-qualification Forms

Design Corporations who intend to participate the competition shall, as per required, deliver or mail to the Sponsor the filled pre-qualification forms (dully signed and sealed). The deadline for the submission shall be 14:00 sharp of November 20, 2002 (Beijing time) and the later submission shall not be accepted.

5. Other Matters

5.1 Language

All the documents, including correspondences, in relation to this competition process shall be in Chinese and English. In case of inconsistency, the Chinese version shall prevail.

5.2 Applicable Laws

This competition process and all activities in relation to this competition shall be governed by the laws of P.R. China.

Beijing Municipal Planning Commission(BMPC)

Oct. 29, 2002

International Architecture Scheme Competition for the Conceptual Design of the National Stadium (the Main Stadium for the 29th Olympic Games) in Beijing

[source: www.bjghw.gov.cn/english/index.asp]

Beijing Municipal Government plans to build a national stadium in Beijing Olympic Green. The stadium should have multi-functions and could be used for the opening and closing ceremony, track and field events of the 29th Olympic Games and for the grand sports and cultural activities after the Olympic Games. Beijing Municipal Planning Commission, authorized by Beijing Municipal Government and The Beijing Organizing Committee for the Games of the XXIX Olympiad (BOCOG), will sponsor an international architectural scheme competition to reach the decision of the scheme of conceptual design of the National Stadium. For this purpose BMPC sincerely invites world wide innovative and experienced architecture design corporations (legally registered), as individual or as a joint tenderer to take part in the architectural scheme competition.

The Agent for the competition: Beijing Science Park Auction & Bidding Co. Ltd.

1. The purpose of the competition

- 1) The National Stadium development will be jointly invested by which is composed of two portions, one portion will be invested by the authorized Corporation who invests on behalf of Beijing Municipal Government, the other portion will be invested by the project corporation who will be selected through tendering procedures. Therefore, it is required to determine a framework architectural scheme to serve as the chief source for both parties to make a decision of the scheme of the National Stadium jointly.
- 2) To choose an optimum conceptual architectural scheme through competition that could ensure the National Stadium turn to be an architectural landmark representing the image of the New Beijing.

2. Brief introduction of the project.

The National Stadium will be located in Beijing Olympic Green and the seating capacity should be 80,000 permanent and 20,000 temporary during the 29th Olympic Games. It should embody the concept of "High-tech Olympics, Green Olympics and Human's Olympics". The stadium should have a retractable roof and comprehensive functions to satisfy to the demand of grand sport, Cultural and exhibition activities.

3. Brief introduction of the competition procedures.

The competition has two phases, the first one is pre-qualification, and the second is competition. We will release the news of Architecture scheme competition for the conceptual design of the Nation Stadium to the whole world. Every interested design corporation should apply for pre-qualification and submit the pre-qualification documents within a fixed time. The sponsor will arrange a evaluation according to the corporation's experience, its architects qualifications and experience and select to take part in the competition about 10 corporations as competitors.

According to the pre-qualification result the sponsor will send formal invitation to the competitors to invite them to take part in the competition. They should submit their Architecture schemes of concept design of the National Stadium at the fixed date. The sponsor will organize the evaluation of the architecture schemes and select the candidates of schemes.

4. Access to the "Competition Pre-qualification Document for the National Stadium Architecture Conceptual design Scheme".

1) International applicants may download the "competition pre-qualification documents for the National Stadium Architecture Conceptual Design Scheme " via the website of The Beijing Organizing Committee for the Games of the XXIX Olympiad (BOCOG) and the website of the Beijing Municipal Planning Commission (www.beijing-olympic.org.cn, www.bjghw.gov.cn); (The website will be available from 9:00 am Oct.29, 2002 Beijing time)

2) Applicants may ask for the "Competition Pre-qualification Document for the National Stadium Architecture Conceptual Design Scheme" at the following time and address.

Time: Oct. 29, Nov.4 (9:00-17:00, Beijing time)

Address: 18 Floor, Beijing Municipal Planning Commission

No. 60, Nanlishilu, Xicheng District, Beijing

(100045)

Tel: 86-10-68052299-2500

Fax: 86-10-68034099

E-mail: oly@bjghw.gov.cn

5. Submission of pre-qualification document.

The applicants should submit the pre-qua doc according to the requirements, the pre-qualification document should be stamped and signed by the person who has authority and hand over or mail directly to the sponsor. The deadline for the pre-qualification is at 14:00 of Nov. 20th, 2002 (Beijing time).

Beijing Municipal Planning Commission

Oct. 25, 2002

Pre-qualification

Application Form

No.	Question	Answer
1	Registered Corporation Name	
2	Corporation	
	a.Address	
	b.Telephone No.	
	c.Fax No.	
3	d.E-mail	
	Contact Person	
	a.Name	
	b.Position	
4	Date of Establishment of the Corporation	
5	Type of Corporation Limited Corporation/Partnership/Others (Please state)	
6	Business Registration Certificate/Business License	
	a.Registration No.	
	b. Date of Registration	
7	Grading/Class of Design Qualification	
8	Number of Architects employed by the Corporation (and number of registred Architect Employed by the Corporation)	
9	List of projects of similar nature designed by your Corporation in Beijing and other cities in China with the Construction Floor Area stated	
10	List of projects of similar nature designed by your Corporation with Construction Floor Area stated (Please submit separately)	
11	List of Design Institutes co-operated with your Corporation in Beijing and the project name	
12	The curriculum vitae and qualification of the proposed Chief Project Architect for this Project. (Please submit separately)	
13	The curriculum vitae and qualification of the proposed chief designers of individual trades for this project. (Please submit separately)	
14	Details of lawsuit cases involved in last 3 years (if any)	
15	Last 3 years Corporation's Financial Reports (Balance sheet, Profit and Loss Statement)	
16	Declaration: I declare that the facts in the statement are accurate and true. Dully signed and sealed:	

Clarification of Application and Pre-qualification (No. 2)

1.Question: "A joint venture consisting of two or more than two corporations applying for participation in the competition shall provide the required information of each partner corporations and a joint venture agreement signed by all partners. The liabilities and the responsibilities of each partner, the name and responsibility of the leader corporation, and the responsibilities of the project manager, the chief project designer, the chief project architect and others proposed for the project shall be clearly stated in the agreement." Please give an explanation for "the project manager", "the chief project designer" and "the chief project architect".

Answer:

- a. Project manager refers to the person who is assigned by the Applicant to be in charge of the management of the design of the project;
- b. The chief project designer (or the chief designer of the project) refers to the person who is assigned by the Applicant to be in charge of the design of the project;
- c. The chief project architect refers to the chief or principal architect of the project.

2.Question: Could a domestic Applicant ignore Item 11 of the Form of Pre-qualification?

Answer: Yes.

3.Question: Does Item 10 of the Form of Pre-qualification refer to projects completed in countries and regions exclusive of China?

Answer: Yes.

4.Question: What does the trades of the proposed chief designers in Item 13 of the Form of Pre-qualification refer to?

Answer: The proposed chief designers of individual trade stated in the Item 13 of the Form of Pre-qualification refers to the proposed chief designer of any other individual trades exclusive of architecture.

5.Question: Shall a Chinese partner be necessarily included in any design joint venture applying for the participation in the competition?

Answer: Not necessarily.

6.Question: Shall the document submitted for application and pre-qualification such as the business license, professional license, credentials and financial statement of the applicant etc. if not in English or Chinese, be translation into English or Chinese?

Answer: Yes.

7.Question: Shall the English and Chinese translation of documents submitted for application and pre-qualification such as the Pre-qualification Form, business license, professional license, credentials and financial statement of the applicant, etc. is subject to notarization?

Answer: No, but the Applicant shall be liable for the Chinese and English translations.

8.Question: Shall the Applicant affix his common seal to each page of the Application Letter, the Form of Pre-qualification and the annexes (if any) to the Form of Pre-qualification?

Answer: It is not necessary for the Applicant to affix his common seal to each page, but each page shall be initialed (for instance, only family name) by his legal representative or his authorized representative.

9.Question: Shall a domestic Applicant submit his Application Letter and the Form of Pre-qualification in both Chinese and English if he applies to participate in competition independently?

Answer: Yes, if a domestic Applicant applies to participate in the competition independently, he shall submit his Application Letter and Form of Pre-qualification in both Chinese and English.

10.Question: Shall the Balance Sheet and the Profit &Loss Statement submitted according to the Item 15 of the Form of Pre-qualification be audited?

Answer: No.

11.Question: How to determine the time of submission of the Application Letter and the Form of Pre-qualification?

Answer: The time of submission of both Application Letter and Form of Pre-qualification, shall be the time when both Application Letter and Form of Pre-qualification are received by the Sponsor at the following address.

Address: Office of International Architectural Scheme Competition for Conceptual Design of National Stadium (Main Stadium for 2008 Olympic Games)

Floor 18th, Beijing Municipal Planning Commission

No. 60 Nanlishi Road, Xicheng District, Beijing, PRC

Mail code: 100045

Addressee: Ms. Zhang Zhijie, Ms. Xing Yali

Tel: 86-10-68052299-2500

Fax: 86-10-68034099,86-10-68052299-2500

Clarification of Application and Pre-qualification

1. Question: Applying for participation in the competition as a joint venture, how should the applicants complete the Form of Pre-qualification? Should the information of all partners be provided in the form?

Answer: A joint venture consisting of two or more than two corporations applying for participation in the competition shall provide the required information of each partner corporation and a joint venture agreement with company seal affixed and signed by legal representatives of all partners. The liabilities and the responsibilities of each partner, the name and responsibility of the leader corporation, and the responsibilities of the project manager, the chief project designer, the chief project architect and others proposed for the project shall be clearly stated in the agreement.

2. Question: Could an applicant applying, as a project joint venture, include the projects designed by its partners into its project design experience when complete the Form of Pre-qualification?

Answer: An applicant applying, as a project joint venture could include the projects designed by its partners into its project design experience when complete the Form of Pre-qualification, but the original designer (or designers) and corporation shall be indicated.

3. Question: What is the definition of "similar project"? Does it include the design of commercial buildings?

Answer: "Similar project" in the Form of Pre-qualification means large-scale stadiums or gymnasiums accommodating more than 20,000 people, and the commercial buildings should be excluded.

4. Question: When shall the Application Letter be submitted? Is there any requirement for the format?

Answer: The Application Letter shall be submitted together with the Form of Pre-qualification before 2:00 p.m. on November 20, 2002 (Beijing Time). There is no specific requirement for the format, but the applicant's intention to participate in the competition and the applicant's will to comply with the rule and requirement of the competition shall be clearly and truly expressed.

5. Question: Could the applicants fax the Application Letter and the Form of Pre-qualification to the sponsor in advance before the deadline prescribed in the Announcement, and send the original ones subsequently shortly after the deadline?

Answer: No, a valid Application Letter together with the Form of Pre-qualification shall be delivered to and reach the Sponsor by 2:00 pm on November 20, 2002 (Beijing Time), and any late application will not be accepted.

6. Question: How many copies of the Application Letter and the Form of Pre-qualification shall be submitted?

Answer: Two copies of the original of the Application Letter and the Form of Pre-qualification shall be submitted both in Chinese and English.

7. Question: How should the Application Letter and the Form of Pre-qualification and be signed?

Answer:

a. The Application Letter and the Form of Pre-qualification shall be signed by the legal representative of the applicant or his authorized representative, and, if by his authorized representative, a legally valid Power-of-Attorney and supporting document shall be accompanied. The signatory shall initial each page of the Form of Pre-qualification.

b. The applicant's company seal shall be affixed to both Form of Pre-qualification and Application Letter.

c. The Application Letter and the Form of Pre-qualification from a joint venture shall be jointly signed by the authorized representative of the joint venture and the legal representative of each partner corporation, and with the company's seal of each partner affixed to it.

8. Question: Is there any requirement for the format of the Form of Pre-qualification and the Application Letter? Shall them be printed in A4/A3 or is any other format permitted?

Answer: The Application Letter and the Form of Pre-qualification together with annexes, if any, should be printed in A4/A3 (but pages not limited).

9. Question: Should all the questions contained in the Form of Pre-qualification be answered?

Answer: Yes, all Yes, all the questions contained in the Form of Pre-qualification shall be answered.

10. Question: How to complete Items 9 and 10 of the Form of Pre-qualification?

Answer: The "similar project completed" in the Form of Pre-qualification means large-scale stadiums or gymnasiums accommodating more than 20,000 people. Information on this aspect shall contain the project name, location, total floor area, the seating capacity, the year of completion, the contribution of design commitment, and the name of the chief architect.

11. Question: Will the eligible Competitor get any compensatory payment for his cost of submission of the architecture scheme of the conceptual design of the National Stadium?

Answer: The eligible Competitor will get compensatory payment for his cost of submission of architecture scheme of the conceptual design of the National Stadium unless his submission and the scheme is invalid.

12. Question: Can the Competitor compile the financial statements of the past 3 years, as prescribed in Item 15 of the Form of Pre-qualification, based on the accounting standard of his own country?

Answer: The financial statements of the past 3 years as prescribed in the Form of Pre-qualification shall be compiled according to international accounting standard and with an explanation of compilation. The Financial Statement shall be written in both Chinese and English.

13. Question: What contents should be included in Item 11 of the Form of Pre-qualification?

Answer: The following contents will be included: the name of the projects, the list of Chinese partners with whom the applicants worked in China, the shares of the partner in terms of assignment, the location, total floor area and date of completion of the project.